

# Sommario

---

Premessa	1
Sigle e abbreviazioni	11
I. Testi inglesi nel Granducato. Joseph Addison e Anton Maria Salvini	13
1. Il mito catoniano fra ‘Glorious Revolution’ e Guerra di successione spagnola	24
2. Il <i>Cato</i> di Addison nella propaganda <i>whig</i> e ugonotta: la traduzione francese di Abel Boyer	38
3. Il <i>Catone</i> di Salvini fra committenza diplomatica <i>whig</i> e crisi dinastica medicea	45
4. Tra Londra e Firenze. La <i>Lettera all’Italia</i> di Anton Maria Salvini	67
II. Lucrezio e Senofonte Efesio oltremarina	89
1. Dagli atomi al cosmo. Molesworth e la <i>princeps</i> del <i>Lucrezio</i> di Marchetti	93
2. Le prime edizioni londinesi di Senofonte Efesio	124
3. Antonio Cocchi e il codice laurenziano di Niceta. I prodromi inglesi di un’edizione fiorentina	162
III. Da Boccaccio a Cellini. Le «Italiane Lettere» negli <i>itinerari</i> editoriali anglo-toscani di primo Settecento	189
1. Nei dintorni della Crusca. Le edizioni rolliane delle <i>Opere burlesche</i> e del <i>Decameron</i>	193
2. Il <i>Paradise Lost</i> da Magalotti a Rolli. ‘Piste’ anglo-toscani per la prima ricezione italiana di Milton	232
3. Antonio Cocchi, Gaetano Berenstadt e la prima edizione della <i>Vita</i> di Cellini	249
Appendice	273

Bibliografia 319

INDICI

Indice dei nomi 353

Indice dei manoscritti e dei documenti d'archivio 369

TAVOLE 371